

Санкт-Петербургский государственный университет

ГРИГОРЬЕВА Ирина Константиновна

Выпускная квалификационная работа

***Освещение событий народного движения в Кванчжу (05.1980) в
северокорейских и южнокорейских печатных СМИ***

Уровень образования: бакалавриат

Направление 58.03.01 «Востоковедение и африканистика»

Основная образовательная программа СВ.5131.2019 «История Кореи
(корейский, китайский языки)»

Научный руководитель:

проф., Кафедра корееведения,

Доктор исторических наук, доц.,

Курбанов Сергей Олегович

Рецензент:

проф., Кафедра корееведения, Восточный институт –

Школа региональных международных исследований,

ФГАОУ ВО «Дальневосточный федеральный университет»,

Доктор исторических наук, доц.,

Толстокулаков Игорь Анатольевич

Санкт-Петербург

2023

Оглавление

Введение.....	3
Глава 1. Краткий обзор истории событий народного восстания в Кванчжу (18 – 27 мая 1980 гг.).....	8
Глава 2. Освещение событий народного восстания в Кванчжу в 1980 году в южнокорейских печатных СМИ.....	14
2.1. Трактовка и освещение событий восстания в Кванчжу в газете «Тона ильбо».....	14
Глава 3. Освещение событий народного восстания в Кванчжу в 1980 году в северокорейских печатных СМИ.....	25
3.1. Трактовка и освещение событий восстания в Кванчжу в газете «Нодон синмун».....	25
Заключение	37
Список использованной литературы и Интернет-ресурсов	40

Введение

Движение за демократизацию в Кванчжу 1980 г. – одно из значимых событий в истории борьбы за демократию, наряду с Апрельской революцией 1960 г. и июньским восстанием 1987 года. «*[Трагические] события в Кванчжу*» (광주사태, *Кванчжу сатхэ*), «*Народное движение 18 мая*» (5·18 민족항쟁, *минчжок ханчжэн*), и наконец «*Движение за демократизацию Кванчжу*» (광주민주화운동, *Кванчжу минчжухва ундон*) – именно таким образом обозначаются события мая 1980 г. в научных публикациях, учебных пособиях и печатных СМИ Республики Корея. Крупномасштабное событие, произошедшее в южнокорейском городе Кванчжу с 18 по 27 мая 1980 г., остается в сознании народа Республики Корея как веха о борьбе за демократию. Восстание в Кванчжу – знаменательное событие, национальная гордость страны.

В период нахождения у власти Чон Духвана ввиду оппозиционных действий студентов, университеты временно закрывались или вовсе прекращали свою деятельность. Естественно, накопившееся с годами недовольство жителей не только Кванчжу, но и близлежащих городов и деревень провинции Южная Чолла, позднее выразилось в более активных выступлениях. Противостоящие новому режиму жители выступали за демократизацию государства и боролись за отмену в стране чрезвычайного положения, введенного Чон Духваном 17 мая 1980 года. Несмотря на то, что демонстрации проходили и ранее на Юге Корейского полуострова, в мае 1980 года они перестали носить мирный характер.

События борьбы за демократию в Кванчжу по-прежнему имеют особое значение для корейского народа. Ход событий отражен не только в научной и учебной литературе, но и в различного рода СМИ.

Существуют четыре основных канала СМИ: печатная пресса, радио, телевидение и информационные агентства¹:

Таблица 1. Система СМИ

Виды СМИ	Примеры
Печатная пресса	Газета, журнал, каталог
Аудиовизуальные СМИ	Радио, телевидение
Информационные службы	Пресс-служба, рекламное бюро

Источник: составлена автором по данным статьи: Е. В. Серенькая. Формирование системы СМИ: виды средств массовой информации/ Саратовский областной институт развития образования, 2009 – 2022.

Особое внимание в данной работе уделяется южнокорейской и северокорейской прессе, благодаря которой удастся не только выявить интересные сведения об исторических событиях, но и прикоснуться к истории в буквальном смысле.

На протяжении всей истории пресса подвергалась изменениям неоднократно, что привело к изменению ее концепции как средства массовой информации. Главным образом, пресса сосредоточила внимание на комментировании событий и прогнозировании их развития. Не случайно, изучая историю народного движения за демократизацию в 80-е гг. XX в. Южной Кореи, некоторые исследователи обращаются к сериям печатных выпусков газет в поисках на их страницах ценной информации, отображающей характер описываемых событий. Так, сохранившиеся в газетных отделах библиотек южнокорейские и северокорейские газеты и журналов позволяют подробнее разобраться в истории народного восстания. По этой причине анализ освещения событий народного восстания в Кванчжу

¹ Е. В. Серенькая/ Формирование системы СМИ: виды средств массовой информации/ Саратовский областной институт развития образования, 2009 – 2022 // URL: <https://edusar.soiro.ru/mod/assign/view.php?id=20989> (дата обращения: 19.04.2023)

1980 г. в северокорейских и южнокорейских печатных СМИ является актуальной темой исследования.

Объект исследования – народное выступление в Кванчжу в 1980 г.

Предмет исследования – особенности отображения описания народного восстания в Кванчжу 1980 г. в северокорейских и южнокорейских печатных СМИ (18.05 – 27.05.1980).

Цель работы – исследовать процесс и особенности отображения событий народного восстания в Кванчжу в период с 18 по 27 мая 1980 г. в северокорейских и южнокорейских печатных СМИ.

Для достижения поставленной цели необходимо выполнить следующие **задачи**:

1. Ознакомиться с краткой историей народного восстания в Кванчжу 1980 г.
2. Выявить особенности изложения события в печатных СМИ в 1980 г. в Республике Корея и КНДР.
3. Провести сравнительный анализ освещения событий народного восстания в Кванчжу 1980 г. в северокорейских и южнокорейских печатных СМИ.

Для написания данной работы используются материалы и источники на русском, корейском и английском языках.

Среди наиболее ценных материалов для изучения внутривластной обстановки в Республике Корея в рассматриваемый период и хроники событий народного восстания в Кванчжу 1980 г. стоит выделить работу Лим Ёнтхэ «50 лет истории Республики Корея. От правительства *юсин* до зарождения народного правительства»² и труд Ассоциации памяти движения за

² 임영태. 대한민국 50 년사 // 유신정부에서 국민의 정부 탄생까지, 제 2 권, 서울특별시, 1998. [Лим Ёнтхэ. 50 лет истории Республики Корея // От правительства *юсин* до зарождения нового правительства, Том 2, Сеул, 1998].

демократизацию Кванчжу «Дневниковые записи о майском народном восстании в Кванчжу: за пределами смерти, за пределами мрака веков»³.

В ходе изучения трактовки событий народного сопротивления в Кванчжу 1980 г. рассматриваются как выпуски главной северокорейской печатной газеты «*Нодон синмун*»⁴, так и выпуски южнокорейской печатной газеты «*Тона ильбо*»⁵. Кроме того, автор опирался на труд Син Гиука и Хван Кюнмуна «Спорный Кванчжу. Восстание 18 мая в прошлом и настоящем Кореи»⁶. При анализе хронологии народного восстания автор использовал записки Пастырского научно-исследовательского института радости и надежды «Белая книга о событиях народного восстания в Кванчжу 18 мая»⁷ и книгу Ли Чжэи «Дневник Кванчжу: за пределами смерти, за пределами тьмы века»⁸.

Методология исследования включает в себя исторический анализ. В основу данного метода входит описание и характеристика истории события в хронологическом порядке. Путем исторического анализа северокорейских и южнокорейских газетных выпусков необходимо выявить в них общие черты и особенности освещения народного сопротивления в Кванчжу 1980 года.

Работа состоит из введения, трех глав и заключения. Первая глава посвящена поэтапному рассмотрению событий в Кванчжу с 18 по 27 мая 1980 года. В данной главе проводится краткий обзор хронологии и истории народного восстания для общего понимания сущности и специфики объекта исследования. Во второй главе подробно анализируется трактовка и освещение событий в Кванчжу мая 1980 г. в южнокорейских печатных СМИ.

³ 광주민주화운동기념사업회. 광주 5 월 민중항쟁의 기록: 죽음을 넘어 시대의 어둠을 넘어 // 창비, 2017. [Ассоциация памяти движения за демократизацию Кванчжу. Дневниковые записи о майском народном восстании в Кванчжу: за пределами смерти, за пределами мрака веков // Чханби, 2017].

⁴ 로동신문, 평양, 제 135 – 152 호, 1980. 5. 14 – 1980. 5. 31. [*Нодон синмун*, Пхеньян, № 135 – 152, 14 – 31 мая 1980 года].

⁵ 동아일보, 서울, 제 18035 – 18044 호, 1980. 5. 18 – 1980. 5. 28. [*Тона ильбо*, Сеул, № 18035 – 18044, 18 – 28 мая 1980 года].

⁶ Shin, Giwook. Hwang, Moonkyung. Contentious Kwangju. The May 18 Uprising in Korea's Past and Present, Oxford, 2003.

⁷ 5·18 광주 사태 (시민봉기) 백서 // 기쁨과희망사목연구원, 1980. [Белая книга событий (восстания горожан) в Кванчжу 18 мая // Пастырский научно-исследовательский институт радости и надежды, 1980].

⁸ Lee, Jaeeui. Kwangju Diary: Beyond Death, Beyond the Darkness of the Age, University of California, Los Angeles, 1999.

В первом разделе второй главы проводится анализ народного восстания в южнокорейской газете «*Тона ильбо*». В третьей главе исследуются трактовка и освещение народного движения в Кванчжу 1980 г. в северокорейских печатных СМИ. Подробнее в первом разделе третьей главы проводится анализ событий восстания в северокорейской газете «*Нодон синмун*».

Глава 1. Краткий обзор истории событий народного восстания в Кванчжу (18 – 27 мая 1980 гг.)

В период нахождения на посту президента Пак Чонхи политика репрессий и провозглашение конституции «юсин» в 1972 г. повлекли за собой волну массовых народных выступлений. Начало постепенному сворачиванию диктаторского режима было положено лишь 26 октября 1979 года – в день убийства Пак Чонхи.

Важно отметить, что после смерти Пак Чонхи политический режим в Южной Корее по-прежнему сохранял авторитарный характер: «военный переворот 12 декабря 1979 года»⁹, в результате которого Чон Духвану и его сторонникам удалось взять под контроль государственные объекты и позднее ввести чрезвычайное положение в стране. Следствием государственного переворота и политически нестабильной ситуации в стране стали массовые антиправительственные выступления, которые получили название «сеульской весны»¹⁰. По всей стране проходили протесты студентов и мирных жителей, пытавшихся призвать правительство и граждан двигаться по пути демократических перемен. Однако правительство пригрозило решительными мерами, направленными в первую очередь против студентов.

17 мая 1980 г. новым правительством во главе с генералом Чон Духваном было принято решение о распространении чрезвычайного военного положения на всю страну¹¹. Были также арестованы представители оппозиционных кругов РК – Ким Дэчжун, Ким Ёнсам и Ким Чжонпхиль, а правительственные войска заняли здание Национального собрания. В полночь того же дня был объявлен декрет № 10 о военном положении и были приняты

⁹ Курбанов С. О. История Кореи: с древности до начала XXI века, СПб., 2018. С. 539.

¹⁰ Сеульская весна (서울의 봄) – период демократизации в Южной Корее с 26 октября 1979 года по 17 мая 1980 года.

¹¹ 임영태. 대한민국 50년사 // 유신정부에서 국민의 정부 탄생까지, 제 2 권, 서울특별시, 1998. 158 쪽. [Лим Ёнгтэ. 50 лет истории Республики Корея // От правительства юсин до зарождения нового правительства, Том 2, Сеул, 1998. С. 158].

соответствующие меры – закрытие университетов, цензура прессы и запрет политической оппозиционной деятельности.

18 мая 1980 г. считается точкой отсчета активных протестов, положивших начало народному движению за демократизацию в Кванчжу. С введением военного положения более 200 студентов протестовали перед главным входом университета Чоннам, требуя отмены военного положения¹². Тем временем по указу нового военного правительства в Кванчжу была введена воздушно-десантная бригада, чтобы остановить распространение протестов.

С 19 мая характер протестов стал постепенно меняться. Если ранее демонстрации студентов носили относительно мирный характер и не требовалось применение силы, то с введением военного положения и постепенно увеличивающимся числом митингов против нового правительства мирное сопротивление приобрело характер активной вооруженной борьбы против нового диктаторского режима Чон Духвана. В тот же день количество граждан, принявших участие в протестах, увеличилось до 3000 человек¹³.

С наступлением 20 мая число протестующих достигло отметки в более чем 200 000 человек. С этого дня начинаются крупномасштабные протесты. Так, около 200 водителей такси в Кванчжу и несколько городских и междугородних автобусов преграждали въезд подразделениям войск [столичной охраны]¹⁴. В 11 часов вечера в районе вокзала Кванчжу силы военного положения столкнулись с протестующими гражданами, что привело к многочисленным жертвам¹⁵.

¹² 임영태. 대한민국 50년사 // 유신정부에서 국민의 정부 탄생까지, 제 2 권, 서울특별시, 1998. 158 쪽. [Лим Ёнгтэ. 50 лет истории Республики Корея // От правительства *юсин* до зарождения нового правительства, Том 2, Сеул, 1998. С. 158].

¹³ 5·18 광주 민주화 운동 // URL: https://ko.wikipedia.org/wiki/5·18_광주_민주화_운동#개요 [Движение за демократизацию Кванчжу 18 мая // Режим доступа: https://ko.wikipedia.org/wiki/5·18_광주_민주화_운동#개요] (дата обращения: 10.01.2023).

¹⁴ Там же.

¹⁵ 임영태. 대한민국 50년사 // 유신정부에서 국민의 정부 탄생까지, 제 2 권, 서울특별시, 1998. 158 쪽. [Лим Ёнгтэ. 50 лет истории Республики Корея // От правительства *юсин* до зарождения нового правительства, Том 2, Сеул, 1998. С. 158].

Утром 21 мая граждане, участвовавшие в митинге против диктаторского режима власти, встретились с войсками военного правительства перед зданием администрации провинции Южная Чолла и Национальным университетом Чоннам. Переговоры главы провинции с армией военного положения оказались безуспешными. Глава провинции Южная Чолла объявил, что «к полудню 21 числа воздушно-десантные войска будут выведены из города»¹⁶. Однако обещание вывести воздушно-десантные войска не было выполнено, после чего силы военного положения начали беспорядочную стрельбу по протестующим. В этот день более 120 больниц, центров общественного здравоохранения и трех больниц общего профиля в Кванчжу потерпели колоссальные потери¹⁷.

В связи с ухудшением обстановки в Кванчжу войска военного положения были вынуждены отступить к окраинам города в соответствии с указаниями [военных подразделений]. Вечером 21 мая протестующие заняли здание администрации провинции Южная Чолла, и по указанию Чон Духвана генерал подразделения безопасности Чон Доён выступил с заявлением, в котором предупреждал о передаче права на самозащиту начальнику Штаба Чрезвычайного положения [генерал-лейтенанту] Ли Хисону¹⁸. Это не могло не вызвать недовольство со стороны горожан, которые несмотря ни на что оказывали сопротивление новому диктаторскому режиму. Более того, Ли Хисон, который назвал протесты в Кванчжу «инцидентом» и описал их как «бунт нечистых элементов», вызвал еще большее негодование мирных жителей Кванчжу.

После 22 мая Кванчжу уже был полностью окружен и заблокирован военными. Несмотря на изоляцию Кванчжу и распространение по стране

¹⁶ 임영태. 대한민국 50년사 // 유신정부에서 국민의 정부 탄생까지, 제 2 권, 서울특별시, 1998. 158 쪽. [Лим Ёнгтэ. 50 лет истории Республики Корея // От правительства *юсин* до зарождения нового правительства, Том 2, Сеул, 1998. С. 158].

¹⁷ 5.18 광주 민주화 운동 // URL: https://ko.wikipedia.org/wiki/5.18_광주_민주화_운동#개요 [Движение за демократизацию Кванчжу 18 мая // Режим доступа: https://ko.wikipedia.org/wiki/5.18_광주_민주화_운동#개요] (дата обращения: 10.01.2023).

¹⁸ Там же.

всевозможных официально неподтвержденных слухов о том, что мирные протесты превратились в ожесточенную борьбу против властей, по сообщениям иностранных журналистов, в то время как войска военного правительства были выведены, объединения протестующих отвечали за общественный порядок и оборону. Такие объединения протестующих впоследствии стали «гражданскими войсками» (시민군, щимингун). Стоит отметить, что не было ни одного случая мародерства в торговых районах Кванчжу, финансовых учреждениях или универмагах¹⁹. Оперативные группы по восстановлению общественного порядка проводили сбор оружия у протестующих²⁰. В последующие дни часть оппозиции добровольно сдалась отрядам военного положения. Однако были и те, кто продолжал настаивать на продолжении борьбы за демократизацию и дальнейшей необходимости в вооружении, чтобы оказать сопротивление должным образом.

С 23 по 26 мая 1980 г. протестующие продолжали оказывать сопротивление силам военного положения. В результате вооруженных столкновений пострадали не только демонстранты, но и сами солдаты. Проведение общественных митингов за демократию не прекращалось, несмотря на возрастающее число раненых и погибших в Кванчжу.

Рано утром 27 мая войска военного правительства начали проводить специальную операцию, в которой было задействовано 25 000 военнослужащих. Вооруженные подразделения вошли в центр города Кванчжу и произвели более 10 000 выстрелов по зданию администрации провинции Южная Чолла и собравшимся перед ним протестующим. Войска провинциального правительства разделились на два лагеря. Первый предпочел добровольно сдаться военным властям, второй же наоборот – продолжать отчаянно бороться за свободу. На рассвете вооруженные войска заняли здание

¹⁹ 5.18 광주 민주화 운동 // URL: https://ko.wikipedia.org/wiki/5.18_광주_민주화_운동#개요 [Движение за демократизацию Кванчжу 18 мая // Режим доступа: https://ko.wikipedia.org/wiki/5.18_광주_민주화_운동#개요] (дата обращения: 10.01.2023).

²⁰ 임영태. 대한민국 50년사 // 유신정부에서 국민의 정부 탄생까지, 제 2 권, 서울특별시, 1998. 158 쪽. [Лим Ёнгтэ. 50 лет истории Республики Корея // От правительства юсин до зарождения нового правительства, Том 2, Сеул, 1998. С. 158].

правительства провинции Южная Чолла, арестовав выживших. Отряды армии военного правительства захватили весь город, включая здание администрации провинции, тем самым завершив подавление массовых протестов в городе Кванчжу.

Подавленное жестоким образом народное движение за демократию в Кванчжу является поистине одним из трагических событий в истории демократизации Южной Кореи. Массовые протесты мирных жителей с 18 по 27 мая 1980 гг., постепенно переросшие в гражданскую вооруженную борьбу против новых властей, были жестоко подавлены силами регулярной южнокорейской армии. Народ под лозунгами защиты демократических прав и свобод выступал в роли оппозиционной силы военной диктатуре. Однако несмотря на широкомасштабность народного выступления, оно было подавлено войсками военного правительства.

На протяжении всего периода восстания СМИ по-разному отражали информацию о движении за демократию. Об этом свидетельствует ряд исследований, целью которых в первую очередь является определение характера восстания. Это можно рассмотреть на примере записей Пастырского научно-исследовательского института радости и надежды в 1980 г. Рассмотрим небольшой отрывок из введения к этой работе: «Те вещи, которые не могли случиться в прошлом, вскоре стали проявляться. Называется это «[Трагические] события в Кванчжу». Как я могу полностью выразить сожаление и описать все трудности, которые пережили любящие своих детей отцы и матери, в душах которых теперь уже нет ни дыхания, ни красоты? Те, кто не страдает напрямую, как бы отчаянно они ни говорили, надеются на это. Я пишу тексты об исторических событиях, которые были самыми недемократическими, самыми бесчеловечными. Мне искренне жаль всех тех, кто умер, так и не оставив за собой имени»²¹. Представленный фрагмент

²¹ 5.18 광주 사태 (시민봉기) 백서 // 기쁨과희망사목연구원, 1980. 1 쪽. [Белая книга событий (восстания горожан) в Кванчжу 18 мая // Пастырский научно-исследовательский институт радости и надежды, 1980. С. 1].

текста подтверждает, что восстание в Кванчжу 1980 г. стало историческим событием, правда о котором осталась за теми, кто отдал свою жизнь во имя свободы и демократии.

Нельзя не отметить работы авторов, которые были свидетелями или участниками происходивших событий. Несмотря на жесткую цензуру печати в то время, существовали публикации с подробным описанием событий восстания в Кванчжу. Например, также в «Белой книге событий (восстания горожан) в Кванчжу 18 мая»²² также отражено по дням и часам народного восстания: «17 мая 1980 года 8 часов: чрезвычайное заседание правительства. В эту ночь и на рассвете 18 числа были арестованы Ким Дэчжун, Ким Чжонпхиль и представители демократической партии со всей страны, а также члены студенческого совета. 18 мая 1980 года (воскресенье): 100 студентов университета Чоннам вошли внутрь кампуса, но были задержаны военными воздушно-десантного полка. Военнослужащие применяли силу к студентам, чтобы разогнать их. Было много раненых и убитых. Студенты продолжали продвигаться в центр города. Протесты становились все более многочисленными»²³.

Использованные автором южнокорейская газета «Тона ильбо» и северокорейская газета «Нодон синмун» стали уникальным источником информации о событиях народного восстания в Кванчжу. Это касается не только статистических сборников, коллективных трудов и ценных записей очевидцев, но и газет, позволивших сохранить хронологию событий народного восстания в Кванчжу 1980 г.

²² 5.18 광주 사태 (시민봉기) 백서 // 기쁨과희망사목연구원, 1980. 1 쪽. [Белая книга событий (восстания горожан) в Кванчжу 18 мая // Пастырский научно-исследовательский институт радости и надежды, 1980. С. 1].

²³ Там же.

Глава 2. Освещение событий народного восстания в Кванчжу в 1980 году в южнокорейских печатных СМИ

2.1. Трактовка и освещение событий восстания в Кванчжу в газете «Тона ильбо»

Пребывание на посту президента Чон Духвана и особенности его политического режима, повлекшие за собой беспорядки в городе Кванчжу с 18 по 27 мая 1980 года, привели к цензуре печатных СМИ.

После свержения диктаторского режима Пак Чонхи страна вновь столкнулась лицом к лицу с диктатурой, но в этот раз в лице военных во главе с Чон Духваном. Восстание в Кванчжу авторы газетных статей пытались описать как особенные события: как «борьбу народа против диктаторского режима», «борьбу за демократизацию», «сопротивление народных сил властям». Приход к власти военных был «самым недемократическим, бесчеловечным». В то время для описания событий в Кванчжу в мае 1980 г. использовались такие термины, как «борьба» (투쟁, тхучжэн), «сопротивление» (항쟁, ханчжэн) и т.д. Освещение событий народного восстания с его начала и вплоть до подавления войсками военного правительства было осложнено цензурой прессы – лишь некоторым газетам удалось отобразить реальную обстановку продолжительной борьбы корейского народа за демократию.

Обратимся к выпускам южнокорейской газеты «Тона ильбо» с 18 мая по 27 мая 1980 г., проанализировав которые можно выделить особенности содержания композиции материала.

Крупным и жирным шрифтом обычно прописывались заголовки, свидетельствовавшие о том, что тема, обозначенная в выпуске, является главной и отметить ее крайне необходимо. Таковым стал заголовок «Арест Ким Чжонпхилия, Ким Дэчжуна и еще 26 человек (김종필, 김대중씨등 26 명

연행)²⁴. Стоит отметить, что арест политических деятелей произошел на следующий же день после того, как новое военное правительство объявило о введении военного положения в стране. За главной темой следуют основные подзаголовки газетного выпуска №18036 от 19 мая 1980 года. Так, например, появлялись новости о «Приостановлении политической деятельности», «Закрытии университетов» и о том, что «Чрезвычайное военное положение вводится по всей стране» («정치활동중지», «대학휴교», «비상계엄 전국 확대») ²⁵. Данные подзаголовки отражают характер внутривластной обстановки в Южной Корее 18 мая 1980 года. В этот день было объявлено не только о введении чрезвычайного военного положения, но и начали пресекаться любые оппозиционные действия. К тому же, запрещались собрания на улице и в закрытых помещениях, забастовки, а также было объявлено о контроле над СМИ. Для того, чтобы не допустить распространение протестов, некоторые учебные учреждения временно приостанавливали свою работу. Стоит отметить, что введение военного положения стало для корейского народа неким напоминанием о событиях Апрельской революции 1960 г. и военном перевороте в мае 1961 г., когда власть перешла в руки генерала Пак Чонхи. Слово «чрезвычайный» придает новостям особый характер: заставляет людей насторожиться и думать о том, как можно повлиять на исход событий, сложившийся весной 1980 года.

В газетном выпуске №18036 от 19 мая 1980 г. важно обратить внимание на иллюстрации и комментарии к ним. Например, под изображением одной из улиц в Кванчжу, заполненной протестующими, есть небольшой фрагмент текста: «Беспорядки в Кванчжу, начавшиеся 18 мая с демонстраций студентов Национального университета Чоннам и переросшие в вооруженные столкновения, на десять дней превратили Кванчжу в эпицентр беззакония и страха» («광주사태 5 월 18 일 전남대학생데모가 발단이돼 폭도들의

²⁴ 동아일보, 서울, 제 18036 호, 1980. 5. 19. [Тона ильбо, Сеул, № 18036, 19 мая 1980 года].

²⁵ 동아일보, 서울, 제 18036 호, 1980. 5. 19. [Тона ильбо, Сеул, № 18036, 19 мая 1980 года].

무장난동으로 번진 광주사태는 열흘동안 광주일원을 무법 천지 공포의 도가니로 몰아넣었다»)²⁶. В данном случае, напротив, можно убедиться в том, что печатные СМИ находились под контролем нового военного правительства. Так, народное восстание в Кванчжу определяется как «антиправительственное движение», которое в процессе активизации стало «подрывать общественный порядок» и «распространять беззаконие по всему городу».

Заголовки выпуска газеты №18037 от 20 мая 1980 г. стали носить еще более неоднозначный характер, чем в первые два дня восстания. Главный заголовок газеты звучал следующим образом: «Подтвержден смертный приговор Ким Чжэгю. Верховный суд отклонил апелляцию от 26 октября [1979 года]» («김재규 사형 확정 보도. 대법원은 10.26 사건 상고를 기각») ²⁷. Смертный приговор, вынесенный Ким Чжэгю²⁸ еще в декабре 1979 г. по делу об убийстве бывшего президента Пак Чонхи (1961 – 1979), вступил в силу в мае 1980 г., как указано в газете. Привлечение внимания народа к периоду диктатуры Пак Чонхи должно было отвести их взоры от происходящего в Кванчжу. Более того, данная новость говорит о том, что с периодом фактического двоевластия в Южной Корее покончено.

В газетном выпуске №18038 от 21 мая 1980 г. выпусках появлялись еще более громкие заголовки. Так, например, главная тема дня была обозначена так: «Весь кабинет министров уходит в отставку» («신내각 총사표») ²⁹, отмечается и то, что «Ответственность за недавние беспорядки вскоре понесут [все причастные к инциденту лица]» («최근 소요사태 인책 출범») ³⁰. В условиях непрекращающихся демонстраций, роста числа пострадавших в столкновениях с вооруженными отрядами и отсутствия возможности разрешить ситуацию мирным путем, данное решение было принято членами

²⁶ 동아일보, 서울, 제 18036 호, 1980. 5. 19. [Тона ильбо, Сеул, № 18036, 19 мая 1980 года].

²⁷ 동아일보, 서울, 제 18037 호, 1980. 5. 20. [Тона ильбо, Сеул, № 18037, 20 мая 1980 года].

²⁸ Курбанов С. О. История Кореи: С древности до начала XXI века. – СПб., 2018. С. 539.

²⁹ 동아일보, 서울, 제 18038 호, 1980. 5. 21. [Тона ильбо, Сеул, № 18038, 21 мая 1980 года].

³⁰ Там же.

кабинета министров. На страницах газеты также можно увидеть заголовок: «Чрезвычайная ситуация с демонстрациями [охватила] весь Кванчжу» («광주 일원 데모 사태») ³¹, который указывает на то, что к 21 мая масштабы восстания значительно увеличились. Более того, начиная с этого дня протестующие стали захватывать склады с оружием. Мирные жители были всерьез обеспокоены обстановкой в Кванчжу. Как отмечается неоднократно в выпуске «[Прилагаются] усилия по скорейшему восстановлению спокойствия» («조속 평온 회복 노력») ³².

22 мая демонстрации в Кванчжу приобрели масштабный характер. Под главным заголовком газетного выпуска №18039 от 22 мая 1980 г. «Пятый день демонстраций в Кванчжу» («광주데모 사태 닷새째») ³³ было расположено несколько не менее громких заголовков, свидетельствующих об укреплении военной диктатуры в городе. Так, новости об «Увольнении 11 министров и выход 8 министров на пенсию» («11 부장관 경질 8 부장관유임») ³⁴ и о «Предварительном объявлении о расследовании в отношении Ким Дэчжуна и введения военного положения» («김대중 씨 수사결과 계엄사서 중간발표») ³⁵ показывают каким образом политическая элита во главе с президентом Чон Духваном пыталась урегулировать «инцидент» в Кванчжу. Об истинном положении дел в городе говорят не только фотографии, размещенные в газетных выпусках, но также и новости о «Сгоревшем полицейском участке, налоговой инспекции и радиовещательной станции» («파출소 · 세무서 · 방송국등 불타...») ³⁶. Более того, инцидент в Кванчжу к 22 мая 1980 г. стал настолько масштабным, что новости о жертвах впервые появились в заголовках статей – «Жертвы среди городских жителей» («시민 사상자

³¹ 동아일보, 서울, 제 18038 호, 1980. 5. 21. [Тона ильбо, Сеул, № 18038, 21 мая 1980 года].

³² Там же.

³³ 동아일보, 서울, 제 18039 호, 1980. 5. 22. [Тона ильбо, Сеул, № 18039, 22 мая 1980 года].

³⁴ Там же.

³⁵ Там же.

³⁶ Там же.

발생»)³⁷. В данном газетном выпуске также отмечается, что «протесты 18 числа в университете Чоннам [с момента] вступления в столкновение с военными и полицией, было похищено несколько пулеметов, гранаты, бронемашины и боевые патроны» («18 일 전남대 성시위 군경 충돌하며 과격해져 기관총 · 수류탄 · 장갑차 · 실탄등 다수탈취»)³⁸. Особенно в газете отмечается, что «демонстрации жителей Кванчжу, начавшиеся 18 числа, с каждым днем усиливались, кровопролитие продолжалось в течение пяти дней до 22 числа» («18 일부터 시작된 광주시민들의 시가지 데모는 날 이갈수록 격화, 22 일까지 연달새째 계속 유혈사태를 빚고 있다»)³⁹. Помимо этого, важным становится факт распространения демонстраций за пределы Кванчжу, что только обостряло ситуацию в регионе. Так, например, в газете упоминается о том, что еще 21 мая протесты в Кванчжу распространились на соседние города, такие как Тамьян и Хвасун, а 22 мая полицейские были отозваны, что привело к полному «административному вакууму» (행정공백, *хэнчжон конбэк*), который правительство расценило как серьезную проблему, а командование военного положения выступило с заявлением и приняло чрезвычайные меры для осуществления контроля ситуации [в Кванчжу]⁴⁰.

Таким образом, 22 мая 1980 г. в газетах акцентировалось внимание на ухудшении обстановки в Кванчжу, из-за чего провинциальная администрация была парализована, государственные учреждения почти полностью опустели, а коммерческие центры были закрыты, вследствие чего почти не оставалось надежды на скорейшее восстановление порядка и спокойствия в городе.

В заголовках газетного выпуска №18040 от 23 мая 1980 г. стала чаще упоминаться новость о необходимости установления скорейшего порядка в обществе. Так, например, темой дня становится следующий главный заголовок – «Утопающий в слезах Кванчжу... Боль в поиске нового

³⁷ Там же.

³⁸ 동아일보, 서울, 제 18039 호, 1980. 5. 22. [Тона Ильбо, Сеул, № 18039, 22 мая 1980 года.

³⁹ Там же.

⁴⁰ Там же.

[общественного] порядка» («오열광주...새질서찾기 진통») ⁴¹. Авторы газетной статьи акцентируют внимание на том, что Движение за демократизацию в Кванчжу достигло своего предела – каждый день появляется все больше раненых и погибших, кругом царит хаос и беспорядок. Так, только вооруженным путем удастся прекратить столкновения между городскими жителями и военными. Только тогда город Кванчжу сможет выбраться из «оков мрака и нескончаемых смертей», наступивших вследствие волны протестов в мае 1980 года. Возникает вопрос – «Кто был готов пойти навстречу спокойствию и миру – народ или власти?». Ответить на данный вопрос достаточно трудно.

Как видно из заголовка газетного выпуска №18040 от 23 мая 1980 г., новое военное правительство в тот период проводила политику укрепления отношений с Соединенными Штатами Америки, – «Заявление США. Партийная сдержанность · надежда на диалог» («미국무 · 성성명 당사자 자제 · 대화 희망») ⁴². Для новых военных властей РК было необходимо заручиться поддержкой союзника. Активное выстраивание диалога с США и последующий теоретически возможный официальный визит Чон Духвана в Соединенные Штаты мог бы послужить официальным признанием Америкой нового правительства РК. Более того, не удивительно, что в это же время резко обостряются антиамериканские протесты в южнокорейском обществе ⁴³.

В ходе восстания стали появляться отряды мирных горожан, которые добровольно помогали раненым жителям – «Движение по оказанию помощи [пострадавшим вследствие] инцидента в Кванчжу» («광주사태 수습움직임») ⁴⁴. О деятельности данных отрядов упоминается не столь много, и известно лишь о том, что в основном движение возглавляли студенты. Об этом свидетельствует один из подзаголовков в выпуске – «Студенты убирали грязь

⁴¹ 동아일보, 서울, 제 18040 호, 1980. 5. 23. [Тона ильбо, Сеул, № 18040, 23 мая 1980 года].

⁴² 동아일보, 서울, 제 18040 호, 1980. 5. 23. 1 쪽. [Тона ильбо, Сеул, № 18040, 23 мая 1980 года. С. 1].

⁴³ 한국현대사학회. 한국 근현대사 강의, 한울아카데미, 2020. 354 쪽. [Научное сообщество по изучению современной истории Кореи. Лекции по новой и новейшей истории Кореи, Академия Хануль, 2020. С. 354].

⁴⁴ 동아일보, 서울, 제 18040 호, 1980. 5. 23. 1 쪽. [Тона ильбо, Сеул, № 18040, 23 мая 1980 года. С. 1].

в центре [города] и сдавали кровь, чтобы собрать деньги для пострадавших» («대학생들 중심가 오물청소 헌혈운동 부산자돕기 모금») ⁴⁵.

В то время, как в выпусках от 23 мая 1980 г. отмечается, что граждане предпринимают меры по предотвращению беспорядков, напротив – в выпуске №18041 от 24 мая 1980 г. главной темой дня становится новость о «Повешении Ким Чжэгю» («김재규 교수형»), «Состоялась казнь [Ким Чжэгю] сегодня утром в Сеульской тюрьме» («오늘 오전 서울 구치소에서 집행») ⁴⁶, которая в некоторой степени свидетельствовала об окончании «государственного переворота» 12 декабря 1979 г. новыми военными властями во главе с Чон Духваном. Новость о казни Ким Чжэгю, директора Корейского Центрального разведывательного управления в 1976 – 1979 гг., могла как шокировать граждан, так и отвлечь от реальных проблем, продолжавших возникать в процессе восстания.

Еще одной новостью стала причастность Северной Кореи к нарушению порядка в Кванчжу в мае 1980 года. Так, в заголовках газетного выпуска появляются следующие новости – «Принятие решительных мер против провокаций Северной Кореи», «[Делаем все возможное], чтобы остановить Северную Корею» («북한대남도발 강력대응», «북한오 막기 위해 만반의 조치») ⁴⁷. Можно предположить, что южнокорейские СМИ допускают существование и причастность подпольных группировок северокорейских коммунистов на территории РК в мае 1980 года. Однако, в южнокорейской историографии начала 2000-х гг. неоднократно упоминается факт беспочвенности обвинений в причастности Северной Кореи в восстании в Кванчжу ⁴⁸. Появление таких предположений в газетных выпусках во многом было связано с отголосками политики «антикоммунизма», проводимой в период пребывания у власти президента Пак Чонхи (1962 – 1979).

⁴⁵ 동아일보, 서울, 제 18040 호, 1980. 5. 23. 7 쪽. [Тона Ильбо, Сеул, № 18040, 23 мая 1980 года. С. 7].

⁴⁶ 동아일보, 서울, 제 18041 호, 1980. 5. 24. [Тона Ильбо, Сеул, № 18041, 24 мая 1980 года.

⁴⁷ Там же.

⁴⁸ Shin, Giwook. Hwang, Moonkyung. Contentious Kwangju. The May 18 Uprising in Korea's Past and Present, Oxford, 2003. Pg. 11.

В связи с культурой выпуска прессы, можно лишь предположить, что частная газета «Тона ильбо» выходила шесть раз в неделю, вследствие чего выпуск выходного дня №18042 от 25 мая 1980 г. отсутствует.

Несмотря на то, что в новом газетном выпуске №18043 от 26 мая 1980 г. продолжали появляться новости о попытках «вмешательства» Северной Кореи в дела Южной – «Северная Корея провоцирует Южную Корею» («북한은 대남 선동중 하라») ⁴⁹, главная тема дня обозначена следующим заголовком «Наибольшее снисхождение к чрезвычайной ситуации в Кванчжу... Необходимо найти идеал» («광주사태 최대 관용 ... 이상 찾아야») ⁵⁰, что в свою очередь указывает на затянувшееся восстание. Однако с трудом можно было прийти к мирному разрешению народных протестов. По мере увеличения масштабов восстания, применение силы со стороны властей становилось единственным решением. В данном газетном выпуске не раз отмечается и то, что «Национальная безопасность критически важна, когда ситуация в скором времени не разрешается» («장기화 땀 국가안위 중대사태») ⁵¹. Акцентирование внимания на национальной безопасности во многом стало отправной точкой в понимании восстания в Кванчжу как события, разрушающего общественный порядок. Так, впервые в СМИ обозначается не как «трагедия», «инцидент» или «народное движение за демократизацию», а как «долго не разрешающаяся ситуация» – событие, которое однозначно войдет в историю РК.

Выпуск №18043 от 27 мая 1980 г. стал одним из резонансных за все время восстания в Кванчжу. Именно в этот день войска военного правительства захватили здание администрации Южная Чолла, тем самым положив начало завершению массовых протестов в городе. Так, самым главным заголовком данного выпуска стало «Вступление военных сил в

⁴⁹ 동아일보, 서울, 제 18042 호, 1980. 5. 26. [Тона ильбо, Сеул, № 18042, 26 мая 1980 года].

⁵⁰ Там же.

⁵¹ Там же.

Кванчжу» («광주 계엄군 전력 진입») ⁵². Стоит обратить внимание на использование слова «вступление» (진입, *чинип*), которое показывает характер начала подавления восстания. Кроме того, можно предположить, что среди авторов газетных статей «Тона ильбо» были и те, кто не поддерживал новые военные власти. Некоторые новости все же позволяют разобраться в обстановке, царившей в Кванчжу 27 мая 1980 года. Так, например, один из заголовков гласит, что «[Сегодня] на рассвете начались работы экстренных служб в государственных учреждениях Кванчжу» («오늘 새벽 광주시 일원장악 공공기관 비상근무 시작») ⁵³. Помимо этого также отмечалось, что «Начало въезда военных утром в 3 часа 30 минут конец утром в 5 часов 10 минут» («새벽 3 시반 군투입개시 ...5 시 10 분 완료») ⁵⁴ и «[Вводятся] временные ограничения на въезд и выезд из центра города» («시내출입 당분간 제한») ⁵⁵. Исходя из данных новостей, с одной стороны – отправка армейских отрядов для окончательного подавления протестующих и сдерживания гражданской армии вызывали страх и негодование у жителей Кванчжу, с другой стороны – такие новости говорили о том, что отрядам военным удастся вскоре навести порядок внутри города.

Помимо новостей о введении армейских отрядов на территорию Кванчжу, на страницах газет появляются заголовки новостей, внушающих надежду на изменение обстановки: «Максимальная помощь по спасению и восстановлению» («구호 · 복구 최대지원»), «Усилия для безопасной жизни народа» («국민 생활 안정에 전력») и «Защита граждан от причинения им вреда» («시민 피해없게 보호») ⁵⁶. Однако, несмотря на введение армейских отрядов на территорию Кванчжу, количество погибших граждан росло с каждым днем.

⁵² 동아일보, 서울, 제 18043 호, 1980. 5. 27. [Тона ильбо, Сеул, № 18043, 27 мая 1980 года].

⁵³ Там же.

⁵⁴ Там же.

⁵⁵ Там же.

⁵⁶ Там же.

Следующие два заголовка в газете являются в некотором смысле итоговыми в связи с тем, что происходило за все 10 дней восстания в Кванчжу. Так, на страницах можно увидеть две фразы: «Извинения перед пострадавшими жителями Кванчжу...» («피해입은 광주시민에 죄송...») и «Искренние соболезнования родным погибших» («희생자 유정에 심심한 애도») ⁵⁷. С одной стороны, можно предположить, что таким образом редакция газеты выражала глубокие соболезнования всем тем, кто оказался лицом к лицу с жестокостью и убийствами. В условиях нескончаемой вооруженной борьбы армейских отрядов с протестующими, не оставалось ничего кроме как прибегнуть к применению силы, что в результате привело к большому количеству жертв.

О том, насколько знаковым было восстание в Кванчжу, также свидетельствует главный заголовок газетного выпуска от 28 мая 1980 года – «[В попытках] оправиться от кошмаров» («악몽 씻고 재기 몸부림») ⁵⁸. Действительно, народное восстание в Кванчжу, начавшееся 18 мая 1980 года, в течение 10 дней было самой главной темой обсуждения в газете «Тона ильбо».

Подводя итог, стоит сказать следующее. Издательство газеты «Тона ильбо» было прежде всего коммерческим предприятием, для которого продолжение работы было превыше всего. Несмотря на то, что газета «Тона ильбо» была частной, в ней публиковались лишь те новости, которые соответствовали официальным взглядам властей на происходящие события. Однако газета не отказывалась от описания острых событий восстания, чтобы не потерять читателей. В ней можно найти ценные новости, которые не отмечались ранее в южнокорейской историографии. Более того, гражданам, которые следили за обстановкой в городе через печатные СМИ и не принимали непосредственного участия в движении за демократизацию в Кванчжу, хоть и не полностью, но удалось узнать о том, что на самом деле

⁵⁷ 동아일보, 서울, 제 18043 호, 1980. 5. 27. [Тона ильбо, Сеул, № 18043, 27 мая 1980 года].

⁵⁸ 동아일보, 서울, 제 18044 호, 1980. 5. 28. [Тона ильбо, Сеул, № 18044, 28 мая 1980 года].

происходило в ходе восстания. Таким образом, данная южнокорейская газета является ценным источником информации об истории движения за демократизацию.

Глава 3. Освещение событий народного восстания в Кванчжу в 1980 году в северокорейских печатных СМИ

3.1. Трактовка и освещение событий восстания в Кванчжу в газете

«Нодон синмун»

О движении за демократизацию в Южной Корее в 1980 г. писали не только в южнокорейских газетах, но и во многих иностранных печатных СМИ: советских, северокорейских, американских, японских и т.д. Как в южнокорейской газете «Тона ильбо», так и в северокорейской газете «Нодон синмун» обстановка в Кванчжу стала передовой темой выпусков в мае 1980 года.

Рассмотрев описание восстания в газетных выпусках с 14 по 29 мая, можно выделить некоторые особенности композиции материала. Незадолго до начала восстания в Кванчжу в северокорейских газетах были опубликованы новости о митингах южнокорейских студентов в Сеуле. Так, например, в газетном выпуске «Нодон синмун» №135 от 14 мая 1980 г. было упомянуто о «Протестах и демонстрациях студентов из университетов Корё, Конкук и Сонгюнган в Сеуле» («서울의 고려대학교, 건국대학교, 성균관대학교 학생들이 시위와 롱성») ⁵⁹. Первые новости о демонстрациях студентов в Кванчжу появляются в выпуске №138 от 17 мая 1980 г.: «Более 15 000 студентов университета в Кванчжу [устроили] митинг на площади в центре города. Студенты университетов нескольких провинций продолжают протестовать» («광주의 대학생 1 만 5 천여명이 시내 광장에서 련좌롱성. 여러 지방의 대학생들이 시위 계속») ⁶⁰. Данные новости свидетельствуют о том, что движение за демократизацию постепенно стало распространяться по многим городам и провинциям.

С введением военного положения в Кванчжу, новости об ухудшившейся обстановке в городе сообщались в КНДР не только по радио, но и в газетах.

⁵⁹ 로동신문, 평양, 제 135 호, 1980. 5. 14. [Нодон синмун, Пхеньян, № 135, 14 мая 1980 года].

⁶⁰ 로동신문, 평양, 제 138 호, 1980. 5. 17. [Нодон синмун, Пхеньян, № 138, 17 мая 1980 года].

Важно отметить, что все публикации о восстании в Кванчжу были для КНДР значимыми новостями. Прежде всего это связано с северокорейской теорией «революционного движения» народа Южной Кореи, согласно которой граждане РК, недовольные капитализмом и диктатурой, со временем смогут свергнуть власть и объединиться с КНДР⁶¹. Такая идеологическая установка являлась основной при освещении событий Южной Кореи, в частности протестов в Кванчжу.

В газетном выпуске №139 от 18 мая 1980 г. в первую очередь дается краткая оценка событиям, происходившим на тот момент в Южной Корее. Так, в одном из заголовков отмечается, что «15 [мая] в Южной Корее порядка 120 000 студентов приняли участие в протестах» («남조선역에서 15 일 12 만여명의 학생들이 시위에 참가») ⁶², а также публикуется новость о «Требовании об отставке «премьер-министра» и «главнокомандующего силами безопасности»» (««국무총리»와 «보안사령관»의 사임을 요구») ⁶³. По мере роста масштабов протестов против прихода к власти военной хунты во главе с Чон Духваном, восстание вызывало все более пристальное внимание КНДР. Так, например, в одном из заголовков говорится о «Призыве к всесторонней поддержке героической борьбы студентов южнокорейских университетов» («남조선대학생들의 영웅적투쟁을 전폭적으로 지지할 것을 호소한다») ⁶⁴. Однако поначалу в выпусках с 14 по 17 мая лишь констатируется факт роста количества протестов.

В выпуске №139 от 18 мая 1980 г. отмечалось, что «Более 60 журналистов из восьми вещательных компаний в провинции Южная Чолла приняли Декларацию о практике свободной прессы» («전라남도안의 8 개 방송국 기자 60 여명이 자유언론실천선언문을 채택») ⁶⁵. Несмотря на

⁶¹ Горелый И. О. Корея. Концепции объединения. М., 1997.

⁶² 로동신문, 평양, 제 139 호, 1980. 5. 18. [Нодон синмун, Пхеньян, № 139, 18 мая 1980 года].

⁶³ Там же.

⁶⁴ Там же.

⁶⁵ Там же.

контроль СМИ часть печатных издательств все же отражало в статьях реальное положение дел в Кванчжу. Не исключено, что таким заявлением северокорейская пресса хотела указать на то, что на территории РК все еще остались неподвластные новому правительству организации.

С каждым днем число протестующих в городе Кванчжу росло, народные выступления все меньше напоминали мирные протесты. Военное положение, объявленное новыми военными, только ухудшило ситуацию в городе. Однако, можно предположить, что северокорейская пресса освещает те события, которые остались вне выпусков южнокорейской газеты «Тона ильбо». Так, например, в выпуске №140 от 19 мая 1980 г. отмечается, что «Сотни студентов игнорируют «приказ о введении военного положения» в Кванчжу, выступают против «правительства», штурмуют полицейские участки» («광주에서 수백명의 대학생들이 «계엄령»을 무시하고 반 «정부» 시위, 경찰서습격»)⁶⁶. Таким образом, с 18 мая протесты граждан становятся более активными и переходят в стадию «борьбы». Студенты и мирные граждане сопротивлялись действиям новых военных властей, вследствие чего вооруженное столкновение народа с властями становится неизбежным.

Анализ новостей о восстании в Кванчжу в северокорейских газетах позволил выявить одну из их особенностей структуры. Интересен тот факт, что такие слова, как «*правительство*» (정부, чонбу) и «*[приказ] о введении военного положения*» (계엄령, кеомнён) в заголовках обозначаются в кавычках. Не исключено, что власти КНДР не признавали новых военных властей во главе с Чон Духваном как «власть», или же с северокорейской точки зрения слово «власть» не соотносилось с тем, что из себя представляло южнокорейское правительство. Одной из тем выпуска 19 мая также стала новость о том, что «Более 5000 студентов и горожан вышли на протесты в Кванчжу и арестованы сотрудниками марионеточных сил общественной безопасности» («광주에서 학생들과 시민들 5 천여명이 시위

⁶⁶ 로동신문, 평양, 제 140 호, 1980. 5. 19. [Нодон синмун, Пхеньян, № 140, 19 мая 1980 года].

괴뢰군공정부대가 출동하여 많은 학생들을 령행») ⁶⁷. Употребление слова «марионетка» (괴뢰, *гвэрвэ*) отражает отношение Северной Кореи к авторитарному властям Южной Кореи. Помимо информации о ходе самого восстания, также можно отметить высказывания об отношении КНДР к происходящим событиям в РК. Данное высказывание было обозначено как один из заголовков в выпуске – «Злодеяния предательской молекулы, превратившей Чон Духвана в чудовище, категорически не могут быть допущены» («전두환을 괴수로 하는 반역분자의 만행은 절대 허용될 수 없다») ⁶⁸. Крайне негативная формулировка данного заголовка акцентирует внимание северокорейского народа на бесчинствах Чон Духвана.

Как в южнокорейской газете «Тона ильбо», так и в северокорейской газете «Нодон синмун» новость об аресте представителей оппозиционных кругов – Ким Дэчжуна и Ким Чжонпхилиа разлетелась в одно время. В выпуске №140 от 19 мая 1980 г. раскрываются детали задержания политиков: «Следователи южнокорейского «военного положения» арестовали [и доставили в отделение полиции] Ким Дэчжуна, Ким Чжонпхилиа и других за «не подчинение объявленному указу» и заподозрили в накоплении имущества мошенническим путем» («남조선의 «계엄군» 수사원들이 김대중을 «포고령위반»으로 김종필 등 여러 사람을 부정축재의 혐의로 령행») ⁶⁹. Факт ареста политиков доказывает следующее – новые военные власти предприняли этот шаг для укрепления собственных позиций, что естественно вызвало недовольство народа. Также в газете отмечается, что «События в Южной Корее свидетельствуют о том, что режим невозможно остановить, [лишь] подавив растущую волну оппозиции его диктаторской «власти»» («남조선에서 벌어지고 있는 사태 발전과 정은 독재 «정권»을 반대하는 령량의 장성을 탄압으로써는 멈춰세울 수 없다는 것을 증시해주고 있다») ⁷⁰.

⁶⁷ Там же.

⁶⁸ 로동신문, 평양, 제 140 호, 1980. 5. 19. [Нодон синмун, Пхеньян, № 140, 19 мая 1980 года].

⁶⁹ Там же.

⁷⁰ Там же.

С 20 мая демонстрации в Кванчжу переросли в вооруженную борьбу с войсками нового военного правительства. Об этом свидетельствуют новости в заголовках выпуска №141 от 20 мая 1980 г. пестрел заголовками: «50 000 человек вышли на улицы Кванчжу в знак протеста против «чрезвычайного военного положения», вступив в жестокие столкновения с вооруженными войсками» («광주에서 5 만명이 거리에 떨쳐나와 «비상계엄령»을 반대하여 시위 무장한 군대들과 격렬하게 충돌») ⁷¹ и «Более 400 студентов Национального университета Чоннам вышли на митинг в знак протеста против решения властей продлить «военное положение», что привело к столкновениям между студентами и военными, в результате которых несколько человек получили ранения» («전남대학교 학생 400 여명이 «계엄령»을 확대실시한 당국의 강경책에 항의하여 집회 학생들과 군대가 충돌하여 부상자 다수 발생») ⁷². К тому же, в выпуске отмечается, что «Более 1000 студентов провели 19 мая в Сеуле акции протеста и митинги, скандируя такие лозунги, как «Прекращение чрезвычайного военного положения» и «Выполнение клятвы свободы»» (««비상계엄령의 철폐»와 «자유선서의 실시»등 구호를 웨치며 19 일 서울에서 1 천여명의 학생들이 시위, 집회 진행») ⁷³, что указывает на то, что введение военного положения было совершено против воли народа новыми военными властями. Вероятнее всего, правительство даже не пыталось предотвратить массовые протесты до того момента, пока они не превратились в крупномасштабную борьбу народа против власти. Важно отметить еще одну новость о том, что «В Кванчжу толпа протестующих подожгла автомобили, припаркованные перед радиовещательной станцией и зданием информационного агентства «Тона

⁷¹ 로동신문, 평양, 제 141 호, 1980. 5. 20. [*Нодон синмун*, Пхеньян, № 141, 20 мая 1980 года].

⁷² Там же.

⁷³ Там же.

ильбо» («광주에서 시위군중이 방송국앞에 세워둔 승용차들과 «동아일보» 지국의 건물에 불을 질렀다») ⁷⁴.

Утренние события 21 мая в Южной Корее потрясли народ. В этот день вооруженные отряды нового правительства и протестующие столкнулись перед зданием администрации провинции Южная Чолла и Национальным университетом Чоннам. Как отмечалось днем ранее в северокорейской газете «*Нодон синмун*», столкновение военных с протестующими привело к большому количеству жертв и раненных. Так, одними из главных заголовков выпуска №142 от 21 мая 1980 г. становятся следующие новости – «Борьба протестующих в Кванчжу обостряется и продолжается до ночи», («광주에서 시위자들의 투쟁이 확대, 밤까지 계속») ⁷⁵, «Войска были сильны и избивали демонстрантов» («괴뢰군인들이 힘이 진하여 시위자들에게서 얻어맞았다») ⁷⁶ и «В Кванчжу солдаты машиной насмерть задавили ребенка» («광주에서 괴뢰군인들이 장감차로 어린이를 깔아죽였다») ⁷⁷. Столкновение протестующих и вооруженных отрядов солдат сопровождалось также демонстрациями журналистов южнокорейских газет. Так, например, отмечается, что «Журналисты ведущих газет, вещательных компаний и информационных агентств Сеула 19 мая продолжили выступать против «правительства»» («서울의 주요 신문, 방송, 통신의 일선기자들이 19 일 철야로 반 «정부» 집회 진행») ⁷⁸. Укрепление авторитарного режима сопровождалось реформацией государственной структуры. В северокорейской газете эта новость обозначена следующим образом – «Все члены «кабинета министров», включая премьер-министра, подали заявление об отставке» («괴뢰국무총리를 비롯한 «국무위원» 전원이 사표를 제출») ⁷⁹.

⁷⁴ 로동신문, 평양, 제 141 호, 1980. 5. 20. [*Нодон синмун*, Пхеньян, № 141, 20 мая 1980 года].

⁷⁵ 로동신문, 평양, 제 142 호, 1980. 5. 21. [*Нодон синмун*, Пхеньян, № 142, 21 мая 1980 года].

⁷⁶ Там же.

⁷⁷ Там же.

⁷⁸ Там же.

⁷⁹ Там же.

Исходя из этого заявления, можно сказать, что хаос, который царил как в государственном аппарате, так и в обществе, спровоцировал еще большее недовольство граждан, и ситуация обострялась с каждым днем до предела.

С утра 21 мая по 22 мая 1980 г. народное восстание уже стало настолько масштабным, что стало распространяться за пределы самого города Кванчжу. Так, например, в выпуске №143 от 22 мая 1980 г. была опубликована новость о том, что «Утром 21 мая более 300 000 человек продолжали проводить демонстрации против «правительства» («21 일 아침에 30 만여명이 반 «정부» 시위를 계속 괴뢰공정부대가 시위자들에게 발포») ⁸⁰, а также «Протестующие в Кванчжу направляются в другие города, включая Мокпхо и Начжу» («광주의 시위대들이 목포, 라주 등 다른 도시들로 향하고있다») ⁸¹. Волна протестов, переросшая в массовые беспорядки, привела к тому, что «Бунтующие толпы в Кванчжу взяли штурмом склад боеприпасов полицейского участка Начжу, захватили ручные пулеметы и снаряды, открыли стрельбу по [правительственным] войскам из пулеметов» («광주의 폭동군중이 라주경찰서의 탄약고를 습격 경기관총과 실탄을 탈취, 경기관총으로 군대를 사격») ⁸².

Северокорейская газета также давала в выпуске детальную критику событиям на Юге Корейского полуострова. Так, в «*Нодон синмун*» пишется: «Япония должна заморозить отношения с сеульским «правительством» до тех пор, пока в РК не будут проведены демократические реформы, объясняет представитель Японской социалистической партии» («일본정부는 남조선에서 민주개혁이 수행될 때까지 서울 «정부»와의 관계를 동결시키야 한다 일본사회당대변인이 설명») ⁸³. Однако в действительности отношения РК и Японии в тот период так и не были прекращены.

⁸⁰ 로동신문, 평양, 제 143 호, 1980. 5. 22. [*Нодон синмун*, Пхеньян, № 143, 22 мая 1980 года].

⁸¹ Там же.

⁸² Там же.

⁸³ Там же.

События 23 мая характеризуются вооруженными столкновениями протестующих с армией военных. Так, главной темой выпуска №144 от 23 мая 1980 г. стала новость о том, что «Толпы людей захватывают город Кванчжу» («폭동군중이 광주시를 완전히 장악») ⁸⁴. Согласно северокорейской газете «*Нодон синмун*», обстановка в городе была настолько пугающей, что «Школьницы и даже дети кружат на танках в центре города» («녀학생들과 어린이들까지 탱크를 타고 시내를 돌고있다») ⁸⁵. Более того, исходя из новостей, опубликованных в выпуске, становится понятно, что восстание в Кванчжу никогда больше не будет носить мирный характер и начало ожесточенной борьбе было положено. Например, «Бунтующие толпы в Кванчжу формируют отряды военного типа» («광주의 폭동군중들이 군대식부대들을 편성») ⁸⁶, «В Мокпхо разгневанная толпа разгромила полицейские участки, и испуганные этим полицейские 22 числа в 8 часов утра сбежали на сторожевых катерах» («목포에서는 성난 군중들이 경찰파술소들을 파괴해버렸으며 이에 질겁한 경찰병력들은 22 일 아침 8 시경 해양경찰대의 경비정을 타고 모두 도망쳤다») ⁸⁷ и «Администрация провинции и департамент полиции, преследуемые в Кванчжу, не могут связаться с Сеулом и находятся в изоляции» («광주시에서 쫓겨난 «도청»과 경찰국이 서울과도 연계를 잇지 못해 고립상태에 빠져있다») ⁸⁸.

Таким образом, согласно северокорейской прессе, все действия армии нового правительства, направленные на подавление митингов, спровоцировали обратную реакцию мирных жителей. «Власти Южной Кореи должны осознавать, что насилие никогда не разрешит ситуацию в РК» («남조선당국자들은 결코 폭력으로 남조선의 현사태를 수습할 수 없다는

⁸⁴ 로동신문, 평양, 제 144 호, 1980. 5. 23. [*Нодон синмун*, Пхеньян, № 144, 23 мая 1980 года].

⁸⁵ Там же.

⁸⁶ Там же.

⁸⁷ Там же.

⁸⁸ Там же.

것을 알아야 한다»)⁸⁹ – к такому выводу приходит северокорейская газета «*Нодон синмун*».

24 мая 1980 г. обстановка в Кванчжу не менялась в силу нарастающего сопротивления отрядам новых военных властей. Население разделилось на два «лагеря»: граждане, которые удерживали оружие и не собирались сдаваться военным, и те, кто добровольно сдавал оружие отрядам солдат с надеждой на то, что конец восстания близок. Так, одной из главных тем выпуска № 145 от 24 мая 1980 г. стала новость о том, что «Напряженная ситуация в Кванчжу продолжается: протестующие держат украденное оружие и противостоят полиции Кванчжу» («광주에서 다치면 터질듯한 정세가 여전히 계속 시위대들이 빼앗은 무기를 잡고 괴뢰군과대치»)⁹⁰. Северокорейская пресса пишет о том, что ««Командование военного положения» Южной Кореи запрещает любое освещение беспорядков в Кванчжу» («남조선의 «계엄사령부»가 광주폭동사건보도를 일체금지»)⁹¹, что свидетельствует о том, что усиление давления новых военных властей только способствовало распространению хаоса.

Событие под названием «Инцидент в Кванчжу», каким оно поначалу обозначалось в южнокорейской прессе, по причине ухудшившейся обстановки и характера демонстраций, стало упоминаться как «Трагические события в Кванчжу». О трагедии, охватившей Юг Корейского полуострова, стали узнавать и за пределами самого материка. Так, в северокорейской газете «*Нодон синмун*» особо отмечается новость о том, что «[Джон Кеннеди младший]⁹² призывает южнокорейское «правительство» немедленно отменить «военное положение» и освободить всех арестованных» («미국의 대통령

⁸⁹ 로동신문, 평양, 제 144 호, 1980. 5. 23. [*Нодон синмун*, Пхеньян, № 144, 23 мая 1980 года].

⁹⁰ 로동신문, 평양, 제 145 호, 1980. 5. 24. [*Нодон синмун*, Пхеньян, № 145, 24 мая 1980 года].

⁹¹ Там же.

⁹² Джон Фицджеральд Кеннеди-младший — американский журналист и адвокат, первый сын 35-го президента США Джона Кеннеди и Жаклин Кеннеди.

립후보다 케네디가 남조선 «정부»에 «계엄령»을 즉시 해제하고 체포된 모든 사람들을 석방할 것을 호소») ⁹³.

В северокорейской газете «*Нодон синмун*» появлялись одна за другой новости, о вышедшей из-под контроля ситуации в Кванчжу. Так, в выпуске №146 от 25 мая 1980 г. неоднократно писали о том, что «Вооруженные протестующие продолжают борьбу в окрестностях Кванчжу» («무장한 시민들이 광주시 주변에서 투쟁을 계속») ⁹⁴ и «Восставшие в Кванчжу отказываются сдавать оружие» («광주 봉기자들 무기반환을 거부») ⁹⁵. К тому же, стоит отметить, что главными темами выпуска становятся: «[Кризис] в Кванчжу остается нерешенным» («광주 사태는 해결의 실마리를 찾지 못하고 있다») ⁹⁶ и «Южная Корея под обстрелом народной борьбы» («인민들의 투쟁의 불길에 휩싸인 남조선») ⁹⁷.

Событиям народного восстания в северокорейской прессе посвящалось более трех или четырех страниц всего выпуска, однако в выпуске №147 от 26 мая 1980 г. новости о движении за демократизацию Кванчжу занимают всего лишь одну страницу. Можно предположить, что несмотря на ухудшение обстановки в провинции Южная Чолла и изолированность Кванчжу, благодаря радио северокорейская пресса обладала пускай и не большим, но достаточным количеством информации о событиях в РК. В газете также отмечалось, что и «Город Мокпхо полностью изолирован» («목포시는 완전히 고립상태에 빠져있다») ⁹⁸. Не имея связи с другими городами и провинциями, было трудно представить обстановку, царившую в эпицентрах демонстраций. Однако, в газете по-прежнему появлялись новости о беспорядках: «Тысячи протестующих взяли в руки оружие и противостоят силам «военного

⁹³ 로동신문, 평양, 제 145 호, 1980. 5. 24. [*Нодон синмун*, Пхеньян, № 145, 24 мая 1980 года].

⁹⁴ 로동신문, 평양, 제 146 호, 1980. 5. 25. [*Нодон синмун*, Пхеньян, № 146, 25 мая 1980 года].

⁹⁵ Там же.

⁹⁶ Там же.

⁹⁷ Там же.

⁹⁸ 로동신문, 평양, 제 147 호, 1980. 5. 26. [*Нодон синмун*, Пхеньян, № 147, 26 мая 1980 года].

положения»» («1 천명의 시위대가 무기를 가지고 «계엄군»과 대치») ⁹⁹ и «Восставшие в Кванчжу отказываются сложить оружие» («광주의 봉기자들이 무기를 놓지 않고있다») ¹⁰⁰. Учитывая обстановку в Кванчжу, даже новость о «Сожжении чучела Чон Духвана» («전두환의 허수아비를 불태워버렸다») ¹⁰¹ представляется реальной.

Согласно новостям в газете «*Нодон синмун*», не только власти РК виноваты в произошедшем. Упоминается о том, что «В этом беспорядке на Юге виновато не только сеульское «правительство», но и США, которые их поддерживают» («남조선에서 빚어진이번 사태에 대해서는 서울 «정부» 뿐만아니라 그들을 지지하고 있는 미국에도 책임이 있다») ¹⁰².

Утром 27 мая 1980 г. войска военных властей начали проводить массовые задержания протестующих и захват здания правительства провинции Южная Чолла, чтобы окончательно потушить оппозиционные настроения. силами военного положения тем самым завершили подавление восстания. В выпуске №148 от 27 мая 1980 г. на первой полосе появляются новости о том, что «20000 граждан и студентов вышли на митинг против «правительства» в Кванчжу, требуя отставки Чон Духвана» («광주에서 2 만명의 시민들과 학생들이 반 «정부» 집회, 전두환의 파면을 요구») ¹⁰³, «При входе в Кванчжу «войска военного положения» столкнулись с протестами граждан и [были вынуждены] отступить» («광주시에 진입하였던 «계엄군»이 시민들의 항의에 부딪쳐 후퇴») ¹⁰⁴. Другими словами, согласно отрядам войск нового военного правительства не удалось захватить город: «Студенты разбили лагерь в центре города и готовятся к сопротивлению» («학생들은 시중심부에 진지를 구축하고 저항할 태세») ¹⁰⁵ и «В Кванчжу

⁹⁹ 로동신문, 평양, 제 147 호, 1980. 5. 26. [*Нодон синмун*, Пхеньян, № 147, 26 мая 1980 года].

¹⁰⁰ Там же.

¹⁰¹ Там же.

¹⁰² Там же.

¹⁰³ 로동신문, 평양, 제 148 호, 1980. 5. 27. [*Нодон синмун*, Пхеньян, № 148, 27 мая 1980 года].

¹⁰⁴ Там же.

¹⁰⁵ Там же.

участники беспорядков создают «Комитет демократической борьбы» и усиливают свое сопротивление» («광주에서 폭동군중들이 «민주투쟁 위원회»를 조직하고 저항자서를 강화») ¹⁰⁶ . «Перестрелка между антиправительственными силами и силами «военного положения» в Кванчжу» («광주에서 반 «정부» 세력과 «계엄군» 사이에 총격전») ¹⁰⁷ особенно выделяется на страницах газетного выпуска. Пострадало огромное количество как протестующих, так и солдат вооруженных войск.

В выпуске №150 от 29 мая 1980 г. северокорейские СМИ делают вывод о том, что «Применение силы для подавления воли народа, который хочет демократизации, только усилит хаос и попытается повернуть колесо истории вспять» («민주화를 념원하는 민중의 의사를 무력으로 억누르려는 것은 혼란을 격화시킬 따름이며 력사의 수레바퀴를 꺼꾸로 돌리려는 시도이다») ¹⁰⁸.

Обобщая вышесказанное, стоит сказать, что трактовка северокорейскими СМИ новостей о движении за демократизацию в Кванчжу отличается своей открытостью и свободой изложения материала. Данная свобода отражалась в детальной критике событий народного восстания. Более того, новости, опубликованные в газете «*Нодон синмун*», были связаны с господствовавшей в тот период в КНДР теорией о том, что народ Южной Кореи вел «революционную борьбу» за свободу и демократию.

¹⁰⁶ 로동신문, 평양, 제 148 호, 1980. 5. 27. [*Нодон синмун*, Пхеньян, № 148, 27 мая 1980 года].

¹⁰⁷ Там же.

¹⁰⁸ 로동신문, 평양, 제 150 호, 1980. 5. 29. [*Нодон синмун*, Пхеньян, № 150, 29 мая 1980 года].

Заключение

Народное сопротивление в Кванчжу 1980 г. по-прежнему является одним из знаковых событий в новейшей истории Южной Кореи. Массовые протесты мирных жителей с 18 по 27 мая 1980 гг., постепенно переросшие в гражданскую вооруженную борьбу против новых властей, были жестоко подавлены вооруженными отрядами армии нового правительства. Народ, выступавший за демократию, выступал в роли оппозиционной силы военной диктатуры. Однако, несмотря на широкомасштабность движения, восстание было подавлено.

Трактовка движения за демократизацию в Кванчжу в южнокорейских печатных СМИ заметно отличается от северокорейских. Выпуски южнокорейской газеты «Тона ильбо» обладали некоторой сдержанностью, ввиду усилившегося режима новых военных властей с 18 мая 1980 года. С введением военного положения в стране работа печатных СМИ на территории Республики Корея претерпела массу изменений из-за ее цензуры. Во-первых, это касается ограниченного количества опубликованных новостей, раскрывающих полную картину событий народного восстания. Лаконичность информации об обстановке в Кванчжу, предоставляемой южнокорейской газетой «Тона ильбо», повлияла на восприятие читателем происходящего. Более того, газета «Тона ильбо» была частной, и в случае несоответствия новостей официальным взглядам правительства на произошедшее, печатное издательство могло вовсе прекратить свою работу. Таким образом, для южнокорейской газеты «Тона ильбо» продолжение публикации провокационных новостей о восстании было важнее закрытия издательства.

В свою очередь новости, публикуемые в северокорейской газете «Нодон синмун», освещались свободно. Поскольку данная газета является центральным печатным органом Трудовой партии Кореи, неудивительно, что события народного восстания в Кванчжу поддавались критике. Для КНДР

было необходимо сквозь призму идеологии показать «истинную» обстановку в Южной Корее. Немаловажная роль участия студентов в восстании, антиправительственные демонстрации и вооруженные столкновения протестующих с войсками нового военного правительства на протяжении с 18 по 27 мая 1980 г. отмечались в газете как события, которые должны были привести к свержению новых властей и скорейшему объединению двух Корей под эгидой КНДР.

Подводя итог анализу трактовки народного восстания в Кванчжу 1980 г. в южнокорейской газете *«Тона ильбо»* и северокорейской газете *«Нодон синмун»*, стоит отметить следующее. Цель работы достигнута, поскольку, рассмотрев события движения за демократизацию в Кванчжу 1980 г. в северокорейских и южнокорейских печатных СМИ, удалось выявить ряд особенностей трактовки данного события в РК и КНДР в период с 18 по 27 мая 1980 года.

Сравнительный анализ освещения народного восстания в южнокорейской газете *«Тона ильбо»* и северокорейской газете *«Нодон синмун»* показал следующее. С одной стороны, в условиях авторитарного режима и запрета на публикацию новостей, несоответствующих официальным взглядам правительства, отображение восстания в южнокорейской газете не было полным. Несмотря на это, в южнокорейской газете *«Тона ильбо»* события восстания трактуются с особой осторожностью, поскольку было необходимо проводить такую политику публикации, которая не привела бы к закрытию газеты. Публикация громких новостей в газетных выпусках помогла газете *«Тона ильбо»* сохранить свою независимость в описании движения за демократизацию. С другой стороны, событиям народного восстания в Кванчжу поддавались критике со стороны Северной Кореи. Однако, открытое и дополненное информацией извне описание событий восстания в Кванчжу северокорейской газетой *«Нодон синмун»* все еще оставляет вопросы о достоверности трактовки народной борьбы за демократию граждан Южной Кореи. Северокорейским газетам было удобно воспользоваться событиями,

происходившими в Южной Корее в тот период. Новости о восстании в Кванчжу давали надежду КНДР на развитие революционного движения за свободу и демократию.

Таким образом, исследовав процесс изменения трактовки народного восстания в Кванчжу в северокорейских и южнокорейских печатных СМИ, можно сказать, что данное событие обрело известность не только на территории Южной Кореи, но и за ее пределами. Многие исследователи используют данное историческое событие как в роли объекта изучения процесса демократизации Республики Кореи, так и в качестве «стандартной перспективы», на которую они могут ссылаться при более глубоком анализе исторических событий в целом.

Список использованной литературы и Интернет-ресурсов

Источники

На русском языке:

1. Ко всем народам мира. Белая книга о кровавой войне в Кванчжу (Белая книга ЦК Революционной партии объединения). – Пхеньян, 1980 г.

На корейском языке:

2. 5·18 민주화운동 관련 자료 // 광주광역시 5·18 사료편찬위원회 위원, 1987. [Материалы о движении за демократизацию 18 мая // Члены комитета по составлению истории столичного города Кванджу 18 мая, 1987].
3. 5·18 광주민주화운동자료총서 (제 1-50 권) // 색인목록집 I. 광주광역시 5·18 사료편찬위원회, 2009. [Сборник данных Движения за демократизацию в Кванчжу 18 мая (тома 1 – 50) // Индексный каталог I. Комитет по составлению исторических данных столичного города Кванчжу 18 мая, 2009].
4. 5·18 광주 사태 (시민봉기) 백서 // 기쁨과희망사목연구원, 1980. [Белая книга об обстановке народного восстания в Кванчжу 18 мая) // Пастырский научно-исследовательский институт радости и надежды, 1980].
5. 로동신문, 평양, 제 135 – 152 호, 1980. 5. 14 – 1980. 5. 31. [*Нодон синмун*, Пхеньян, № 135 – 152, 14 – 31 мая 1980 года].
6. 동아일보, 서울, 제 18035 – 18044 호, 1980. 5. 18 – 1980. 5. 28. [*Тона ильбо*, Сеул, № 18035 – 18044, 18 – 28 мая 1980 года].

Литература и Интернет-ресурсы

Литература на русском языке:

7. Горелый И. О. Корея. Концепции объединения. М., 1997.
8. Ипполитова А. Г. Трансформация оценок исторических событий и фактов в контексте социокультурного влияния современности/ Самарский научный вестник. Т. 8, № 2 (27). – Самара, 2019.
9. Ким Н. Н. Как в Южной Корее вспоминают восстание в Кванчжу 18.05.1980 г.: политические коллизии вокруг практик коммеморации в XXI веке/ Новая и новейшая история, №2 (стр. 148 – 161). Национально-исследовательский университет «ВШЭ». – М, 2021.
10. Курбанов С. О. История Кореи: С древности до начала XXI века. – СПб., 2018.
11. Ли Ги Бэк. История Кореи: новая трактовка/ пер. с кор. под ред. С.О. Курбанова. – М., 2000.
12. Торкунов А. В., Денисов В. И., Ли В. Ф. Корейский полуостров. Метаморфозы послевоенной истории, М., 2008.

Литература на английском языке:

13. Fenton, James. Kwangju and After, Atlantic Monthly Press, 1988.
14. Fowler, James H. The United States and South Korean Democratization, 1999. Vol. 114, No. 2, pg. 265 – 288.
15. Korea May 1980 People's Uprising in Kwangju, AMPO, Japan-Asia Quarterly Review, Japan, 1980. Vol. 12, No. 2.
16. Lee, Jaeeui. Kwangju Diary: Beyond Death, Beyond the Darkness of the Age / translated by Kap Su Seol and Nick Mamatas. University of California, Los Angeles, 1999.
17. Lewis, Linda S. Laying Claim to the Memory of May. A Look Back at the 1980 Kwangju Uprising, University of Hawaii Press, 2002.
18. Shin, Giwook. Hwang, Moonkyung. Contentious Kwangju. The May 18 Uprising in Korea's Past and Present, Oxford, 2003.

19. The May 18 History Compilation Committee of Gwangju. The May 18 Gwangju Democratic Uprising/ translated by Park O'bog and Gregory Lanza. Gwangju, 2013.
20. Warnberg, Tim. The Kwangju Uprising: An Inside View, Korean Studies, V.11, 1987.

Литература на корейском языке:

21. 광주민주화운동기념사업회. 광주 5 월 민중항쟁의 기록: 죽음을 넘어 시대의 어둠을 넘어 // 창비, 2017. [Ассоциация памяти движения за демократизацию Кванчжу. Дневниковые записи о майском народном восстании в Кванчжу: за пределами смерти, за пределами мрака веков // Чханби, 2017].
22. 노영기. 5·18 항쟁 초기 군부의 대응, 서울대학교, 2013. [Но Ёнги. Военная ответная реакция в начале восстания 18 мая, Сеульский Национальный Университет, 2013].
23. 류승렬. 뿌리 깊은 한국사 샘이 깊은 이야기 // 현대, 쟁점과 사료로 풀어 쓴 새로운 한국사, 제 7 권, 서울, 2016. [Рю Сынэль. Глубоко укоренившаяся история Кореи – глубокая история // Новая корейская история, написанная через современные выпуски и исторические источники, Том 7, Сеул, 2016].
24. 정대철. 로동신문의 남한에 대한 보도 분석, 1991. [Жим Дэчжоль. Анализ репортажей газеты *Нодон синмун* о Южной Корее, 1991].
25. 최영태. 5·18 항쟁의 명칭에 대한 문제, 서울, 2015. [Чхве Ёнтхэ. Проблема названия восстания 18 мая, Сеул, 2015].
26. 임영태. 대한민국 50 년사 // 유신정부에서 국민의 정부 탄생까지, 제 2 권, 서울특별시, 1998. [Лим Ёнтхэ. 50 лет истории Республики Корея // От правительства *юсин* до зарождения нового правительства, Том 2, Сеул, 1998].

27. 엄상빈. 5·18 광주민주화운동에 관한 포토저널리즘 연구: 조선·동아·한국·중앙일보를 중심으로 // 석사학위 청구논문, 상명대학교 예술·디자인대학원, 2001. [Ом Санбин. Исследование фотожурналистики в рамках движения за демократизацию Кванчжу 18 мая: в газетах Чосон · Тона · Хангук · Чунан ильбо // Магистерская диссертация, Высшая школа искусства и дизайна Университета Санмён, 2001].
28. 허윤철, 강승화, 박효주. 한국 언론과 5·18 광주민주화운동 담론: 동아일보의 보도 // 한국언론정보학보, 번호 58, 2012, 쪽 130 – 153. [Хо Юнчхоль, Кан Сынхва, Пак Хёчжу. Обсуждение движения за демократизацию Кванчжу 18 мая с корейскими СМИ: сводка [статей] из газеты «Тона ильбо» // Корейский вестник СМИ и информации, выпуск 58, 2012, С. 130 – 153].

Интернет-ресурсы

На корейском языке:

29. 5·18 광주 민주화 운동 // URL: https://ko.wikipedia.org/wiki/5·18_광주_민주화_운동#개요 [Народное движение за демократизацию Кванчжу 18 мая // Режим доступа: https://ko.wikipedia.org/wiki/5·18_광주_민주화_운동#개요] (дата обращения: 10.01.2023).

На русском языке:

30. Е. В. Серенькая/ Формирование системы СМИ: виды средств массовой информации/ Саратовский областной институт развития образования, 2009 – 2022 // URL: <https://edusar.soiro.ru/mod/assign/view.php?id=20989> (дата обращения: 19.04.2023)